

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. szeptember 29-én 16.30 órai kezdettel tartott rendes üléséről.

**Helye:** Német Nemzetiségi Iroda  
7681 Hetvehely, Rákóczi u. 36.

**Jelen vannak:**

Erős Andrea elnök, Strauszné Hell Magdolna elnökhelyettes, Takács Viktorné képviselő.  
Meghívottként jelen van: Kelenfiné Barics Rita kirendeltség-vezető  
*Jelenléti ív csatolva. (1. sz. melléklet)*

Erős Andrea: Tisztelettel köszönti a Képviselő-testület tagjait, és a kirendeltség-vezetőt magyar és német nyelven.

Megállapítja, hogy a testületből 3 fő jelent meg az ülésen, a testület 3 fővel határozatképes, az ülést megnyitja. Javasolja az alábbi napirendi pontok tárgyalását:

*Meghívó csatolva (2. sz. melléklet)*

**Napirendi pontok:**

- 1.) Tervezett svábbál megbeszélése  
Előterjesztő: Erős Andrea elnök
- 2.) Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat folyamatban lévő pályázatainak megbeszélése  
Előterjesztő: Erős Andrea elnök
- 3.) Beszámoló a két ülés közt végzett munkáról  
Előterjesztő: Erős Andrea elnök
- 4.) Egyebek

A Képviselő-testületnek kiegészítő javaslata nem volt, a napirendi javaslatot egyhangúlag, 3 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül elfogadta.

**Az első napirendi pont tárgyalása:**

***Tervezett svábbál megbeszélése***

Erős Andrea elnök: A tavaszra tervezett svábbál a korona vírusjárvány miatt elmaradt. A testület úgy döntött, hogy október 10-én fogja megszervezni a sváb bált. Az időponthoz közeledve meg kell beszélnünk, hogy a rendezvényt ismét halasszuk el vagy tartjuk meg. Javaslom, hogy egy későbbi, biztonságosabb időszakban szervezzük meg a rendezvényt.

Képviselők egyetértettek az elnök javaslatával, majd a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi határozatot:

**Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**21/2020. (IX.29.) KT. határozata**  
**Svábbál elnapolásáról**

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy az október 10-re tervezett svábbált egy későbbi időpontban tartja meg.

Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a megszervezett programban érintettekkel a megrendeléseket mondja vissza.

Képviselő-testület a vírus helyzet kedvező alakulása esetén napirendre tűzi a svábbál megrendezését, mely igen nagy népszerűségnek örvend a településen.

Felelős: Erős Andrea elnök

Határidő: 2020. október 10.

**A második napirendi pont tárgyalása:**

***Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat folyamatban lévő pályázatainak megbeszélése***

Erős Andrea elnök: A benyújtott négy pályázatunk közül a keresztek felújítására benyújtott kapott támogatást. Az 500.000 forint felhasználásához kivitelezőt kell találnunk. Mérjük fel a keresztek állapotát, hol milyen munkákra van szükség. Az egyesület 300.000 forintot nyert a régi temető kerítésére.

Strauszné Hell Magdolna: A régi temetőben a karbantartás elmaradása miatt nagy fű van, sok cserje, bokor nőtt fel és a kisebb fák is megerősödtek. A kerítés elkészítése előtt egy alapos rendrakás szükséges.

Takács Viktorné: Szombaton nézzük meg a keresztek helyszíneit és a temető állapotát is.

Erős Andrea: Október 10-ére szervezzünk társadalmi munkát az öreg temető rendbetételére, melyet az egész településen meghirdetünk.

Képviselők egyetértettek az elhangzott javaslatokkal, majd a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi határozatot:

**Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**22/2020. (IX.29.) KT. határozata**  
**„Öreg temető” rendbetételére szervezett társadalmi munkáról**

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az „Öreg temető” rendbetételére tett javaslatokat és az alábbi határozatot hozza:

1. Képviselő-testület a helyszínt megtekintve felméri az elvégzendő munkát.

2. A településen társadalmi munkát szervez október 10-re.

Képviselő-testület felkéri az elnököt a társadalmi munka megszervezésére.

Képviselő-testület ezen döntését a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatainak ellátása érdekében hozza.

Felelős: Erős Andrea elnök

Határidő: 2020. október 10.

Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

határozatot:

**Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
23/2020. (IX.29.) KT. határozata**

**Keresztek felújítására elnyert pályázat felhasználásáról**

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az elnök beszámolóját a település határában található út menti keresztek felújítása, állapotának állagmegóvása érdekében benyújtott pályázat helyzetéről és az alábbi határozatot hozza:

1. Képviselő-testület a helyszínek megtekintésével felméri a keresztek állapotát, az végzendő munkákat.

2. Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, kérjen árajánlatokat a kivitelezési munkák mielőbbi megkezdése érdekében.

Képviselő-testület ezen döntését a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatainak ellátása érdekében hozza.

Felelős: Erős Andrea elnök  
Határidő: 2020. december 31.

Erős Andrea elnök: Pályázati lehetőségekről tájékoztatta a testületet.

Baranya Megyei Német Önkormányzat hangszer vagy ruha vásárlásra, javításra írt ki pályázatot. Az önrész 50%.

Baranyai Német Önkormányzatok Szövetsége 20% önrész vállalásával maximum 100.000 forint támogatási összeggel írt ki pályázatot.

Célok lehetnek:

- zarándokút
- táborok tanórán kívül
- emléktáblák, emlékhelyek
- könyv, újság
- saját kulturális rendezvények

Strauszné Hell Magdolna: Nagy szükség lenne egy harmonikára az iskolai zenekarnak. Így már lenne alapja annak, hogy egy vagy két gyermek zeneoktatása ennek a hangszernek az irányába mozduljon el. Ezen kívül a német dalkör - amit szerencsére sikerült újra szervezni - is igényelné a hangszeres kíséretet. Emelné az előadás színvonalát és bátrabban énekelnének a kórustagok.

Takács Viktorné: Ha célul tűztük ki az öreg temető rendbe tételét, akkor ehhez a célhoz kapcsolhatnánk a másik pályázat céljai közül az emléktábla készítését. Ebben a régi temetőben sok síremlék már tönkre ment, azonban amelyek még fellelhetők, mentsük meg. Talán most még olvashatók a sírfeliratok, az ott nyugvók nevei, születésük és haláluk időpontjai. A temetőben nyugvóknak készíttessünk egy közös emléktáblát, hisz ők mind a múltunk részei.

Képviselők egyetértettek az elhangzott javaslatokkal, majd a képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi határozatot:

**Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
24/2020. (IX.29.) KT. határozata**

**Emléktábla készítésére benyújtandó pályázatról**

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy a

Baranya Német Önkormányzatok Szövetsége pályázati kiírására benyújtja igényét emléktábla készítésre. A település „Öreg temető”-jében nyugvók neveit tartalmazó emléktábla tisztelet az ősöknek. Ez a helyszín a néma főhajítás emlékhelye is lehet, ahol a ma már nem fellelhető sírkövek alatt nyugvókra emlékezhet az utókor.

Képviselő-testület a temetőben elkészített I. világháborús hősök sírkertjének folytatásaként most azoknak az embereknek állít emléket, akik valahol ebben a temetőben nyugszanak. A sírkert pedig azoknak állít emléket, akiknek teste soha, csak a lelke térhetett haza.

Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy kérjen árajánlatokat, és készítse el a pályázatot.

Képviselő-testület a pályázat saját részét a feladatalapú támogatása terhére biztosítja.

Képviselő-testület ezen döntését a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatainak ellátása érdekében hozza.

Felelős: Erős Andrea elnök

Határidő: 2020. október 09.

### **A harmadik napirendi pont tárgyalása:**

#### ***Beszámoló a két ülés közt végzett munkáról***

Erős Andrea elnök: Az utolsó ülés óta eltelt időszak eseményeiről számolt be a képviselőknek:

- Július 31-én kaptuk kézhez a keresztekre elnyert pályázat támogatói okiratát.
- Augusztusban az LDU gálán nem tudtuk vállalni a fellépést.
- Augusztus 15-én részt vettek a Béke fesztiválon Pécsen.

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi határozatot:

### **Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**

#### **25/2020. (IX.29.) KT. határozata**

#### **Béke fesztiválról szóló beszámolórról**

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az elnök beszámolóját a Béke fesztiválon való részvételről.

Képviselő-testület megköszöni az önkéntesek munkáját és jóváhagyja a rendezvénnyel kapcsolatban felmerült költségeket, melyet a feladatalapú támogatása terhére számol el.

Felelős: Erős Andrea elnök

Határidő: azonnal

- Augusztus 14-én készültek az életút riportok településünk két német származású lakójával, és ezen a napon készült a rétes is, amit másnap a Béke fesztiválon kínáltunk.

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi határozatot:

### **Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**

#### **26/2020. (IX.29.) KT. határozata**

#### **Életút riportok megvalósulásáról**

Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az elnök beszámolóját az életút riportok elkészítéséről.

**Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**28/2020. (IX.29.) KT. határozata**  
**Jegyzőkönyv-hitelesítőről**

A Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Takács Viktorné képviselőt jelöli ki jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Felelős: Erős Andrea elnök  
Határidő: azonnal

Képviselő-testület mást nem tárgyalt levezető-elnök az ülést 17.40 perckor bezárta.

---

Kmt

  
Erős Andrea  
elnök



  
Takács Viktorné  
jkv. hitelesítő



# Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat

7681 Hetvehely, Rákóczi u. 36.

Telefon: 73/578-528, Fax.: 73/578-529

---

## MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívom Önt a Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a német nemzetiségi irodában (Hetvehely Rákóczi u. 36.) **2020. szeptember 29-én 16.30 órai** kezdettel tartandó képviselő-testületi ülésére.

### Napirendi pontok:

- 1.) Tervezett svábbál megbeszélése  
Előterjesztő: Erős Andrea elnök
- 2.) Hetvehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat folyamatban lévő pályázatainak megbeszélése  
Előterjesztő: Erős Andrea elnök
- 3.) Beszámoló a két ülés közt végzett munkáról  
Előterjesztő: Erős Andrea elnök
- 4.) Egyebek

Hetvehely, 2020. szeptember 24.

Tisztelettel:

